Porównanie tłumaczeń Marka 12:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A drugie podobne to będziesz miłował bliźniego twojego jak siebie większe od tych inne przykazanie nie jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A drugie jest takie: Będziesz kochał swojego bliźniego jak samego siebie .\* \*\* Innego przykazania, większego od tych, nie ma.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Drugie to: Będziesz miłował bliźniego twego, jak siebie. Większe (od) tych inne przykazanie nie jest. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A drugie podobne to będziesz miłował bliźniego twojego jak siebie większe (od) tych inne przykazanie nie jest |

1. 1) Gr. ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν, hbr. לְרֵעֲָךּכָמֹוָך וְאָהַבְּתָ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 19:18</x>; <x>470 19:19</x>; <x>520 13:8-10</x>; <x>550 5:14</x>; <x>660 2:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 13:13</x> [↑](#footnote-ref-4)